

WHE

*J. Haydn's*

Oratorium:

DIE WORTE DES ERLÖSER  
AM KREUZE.

Klavierauszug.

---

LE SETTE ULTIME PAROLE DEL REDENTORE  
AL CROCE.

Oratorio messo in Musica

*Gius. Haydn.*

DIE WÖRTE DES ERLOESERS

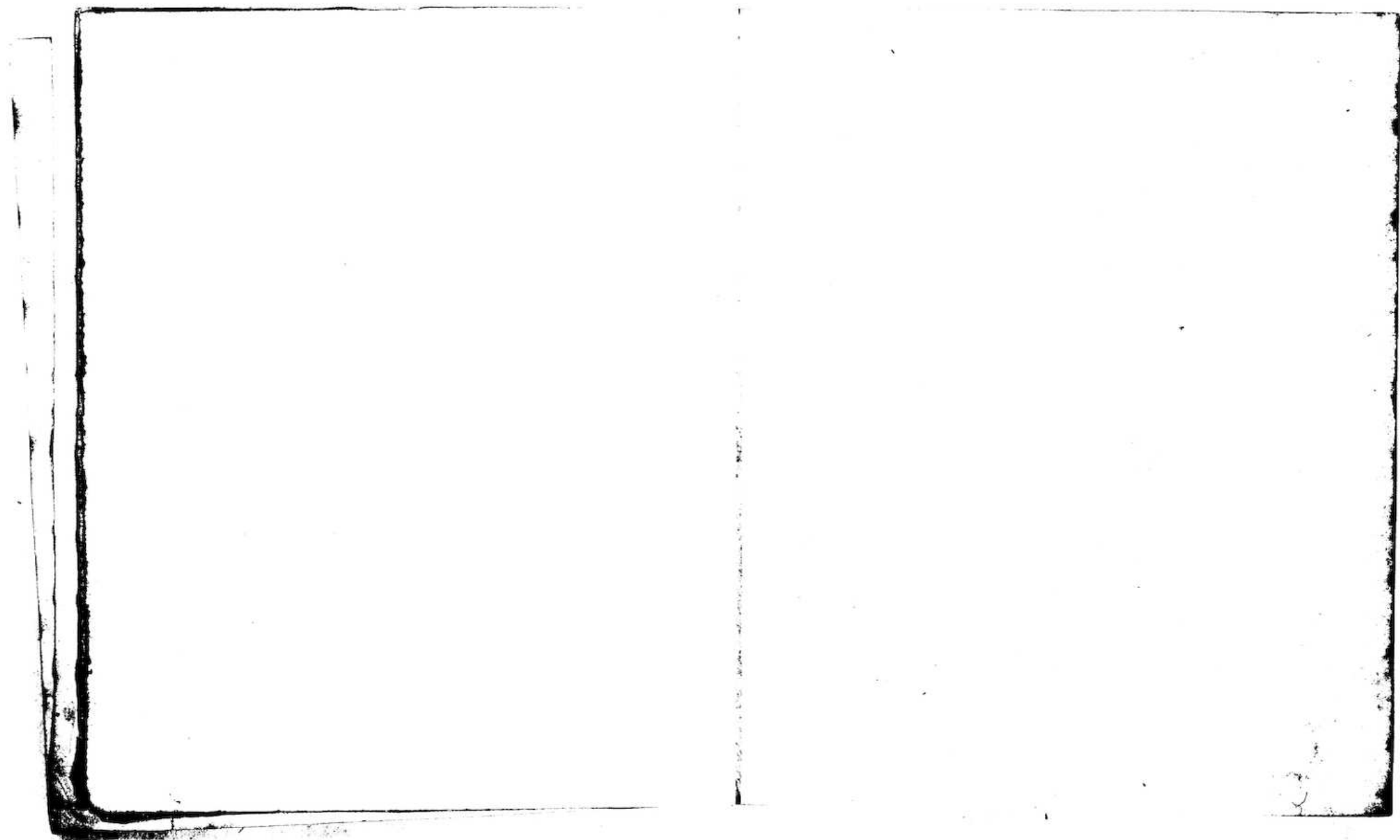
AM KREUZE

in Musik gesetzt

Joseph Haydn



Bei Anthon & Wastel in Leipzig



## Vorbericht

(zu der Ausgabe dieses Werkes in Partitur.)

Es sind ungefähr funfzehn Jahre, dass ich von einem Domherrn in Cadix ersucht wurde, eine Instrumentalmusik auf die sieben Worte Jesu am Kreuze zu verfertigen.

Man pflegte damals, alle Jahre während der Fastenzeit in der Hauptkirche zu Cadix ein Oratorium aufzuführen, zu dessen verstärkter Wirkung folgende Anstalten nicht wenig beytragen mussten. Die Wände, Fenster und Pfeiler der Kirche waren nemlich mit schwarzem Tuche überzogen, und nur Eine, in der Mitte hängende grosse Lampe erleuchtete das heilige Dunkel. Zur Mittagsstunde wurden alle Thüren geschlossen; jezt begann die Musik. Nach einem zweckmässigen Vorspiele bestieg der Bischof die Kanzel, sprach eines der sieben Worte aus, und stellte eine Betrachtung darüber an. So wie sie geendigt war, stieg er von der Kanzel herab, und fiel knieend vor dem Altare nieder. Diese Pause wurde von der Musik ausgefüllt. Der Bischof betrat und verlies zum zweyten, drittenmale u. s. w. die Kanzel, und jedesmal fiel das Orchester nach dem Schlusse der Rede wieder ein.

Dieser Darstellung musste meine Composition angemessen seyn. Die Aufgabe, sieben Adagio's wovon jedes gegen zehn Minuten dauern sollte, aufeinander folgen zu lassen, ohne den Zuhörer zu ermüden, war keine von den leichtesten; und ich fand bald, dass ich mich an den vorgeschriebenen Zeitraum nicht binden konnte.

Die Musik war ursprünglich ohne Text, und in dieser Gestalt ist sie auch gedruckt worden. Erst späterhin wurde ich veranlasst, den Text unterzulegen, so, dass also das Oratorium: „Die sieben Worte des Heylandes am Kreuze“ jezt zum Erstenmale bey Herrn Breitkopf und Härtel in Leipzig, als ein vollständiges, und was die Vokalmusik betrifft, ganz neues Werk erscheint. Die Vorliebe, womit einsichtsvolle Kenner diese Arbeit aufnehmen, lässt mich hoffen, dass sie auch im grösseren Publikum ihre Wirkung nicht verfehlen werde.

Wien, im März 1801.

Joseph Haydn.

## I. INTRODUZIONE.

Maestoso Adagio.

*Pianoforte.*

The musical score is written for piano and forte. It consists of two staves, treble and bass clef, with a common time signature. The tempo is marked 'Maestoso Adagio'. The score begins with a piano introduction, marked 'Pianoforte.' and 'ff'. The music features a variety of textures, including arpeggiated chords, sixteenth-note patterns, and sustained chords. The score concludes with the instruction 'colti subito.' (taken subito).

HAYDN 7 W.

2

3

No. 1.

Soprano e Alto. Adagio. Largo.

Tenore e Basso. Adagio. Largo.

Pianoforte. Adagio. Largo.

Va-tel ver-gub ih-nu, deum sic seie-zen nicht, sear sic than.

Pa-ter di-mit-te il-lis, non e-nim sci-unt, quid fa-ciunt.

Soprano e Alto.

Tenore e Basso.

Pianoforte.

Largo. *Tutti.*

Va - ter in Him - noll! O s'ich her - nie - der tom e - nes - gen

Pa - dre ce - le - ste chi - na pie - to - so dal tro - noi tuo

Thron! ci - glio! Va - ter der Lat - te! Dein Ein - ge - bor - ner, er sich für Sin - der, für dei - ne

Pa - dre amo - ro - so, tua san - ta pro - le gra - tia ti chie - de, per noi mer -

Thron! ci - glio! Va - ter der Lat - te! O Va - ter! er sich für dei - ne

Pa - dre amo - ro - so, O Pa - dre! gra - tia per noi mer -

kin - der; er - hö - re den Sahn! Auch wir sind tief ge - fal - len! Auch wir sind tief ge -

ce - de ot - ten - ga il fi - glio! noi pu - re pec - ca - to - ri! noi pu - re pec - ca -

fal - len, wir sün - dig - ten s'hoer

to - ri, di col - pe s'iam rell

Solo. *Solo.*

Duch al - len, zum Heil uns al - len, flos dei - nes Soh - nes Blut, dei - nes Soh - nes

Ma fi - x che ci ri - sto - ri, ei che per noi mo - ri, che per noi mo -

flos dei - nes Soh - nes Blut, dei - nes Soh - nes

ei che per noi mo - ri, flos dei - nes Soh - nes, ei che per noi,

Heil! ri. Zum Heil uns al - len, zum Heil uns al - len, flos dei - nes Soh - nes Blut, dei - nes Soh - nes

ri. che ci ri - sto - ri, che ci ri - sto - ri, ei che per noi mo - ri, che per noi mo -

Zum Heil, ma fia

Blut! ri. flos dei - nes Soh - nes Blut, dei - nes Soh - nes

ei che per noi mo - ri, flos dei - nes Soh - nes, ei che per noi,



*Tutti.*

Bist, Das Blut des Lamm's, das Blut des Lamm's schreibt nicht um Rath; es tigt die  
ri. Dio che sof - fri, dio che sof - fri per noi co - si, le col - pe

*Tutti.* Das Blut des Lamm's — schreibt nicht um Rath; es tigt die  
Dio che sof - fri — per noi co - si, le col - pe  
Das Blut, das Blut des Lamm's  
Dio che sof - fri, dio che

Sin - den, es tigt die Sin - den, es tigt die Sin - den. I'a - ter der  
to - glie, le col - pe to - glie, le col - pe to - glie. Pa - dre amo -

Lie - be, laß uns Gnade fu - den! er - hö - re den Sohn!  
ro - no, sia ci pi - e - to - so, a - scol - ta il fi - glio.

*Solo.*

O I'a - ter, o I'a - ter, er - hö - re den Sohn!  
O Pa - dre, o pa - dre, mercede ot - ten - ga il fi - glio!

*Solo.*

O I'a - ter, o I'a - ter, er - hö - re den Sohn!  
O Pa - dre, mer - ce - de - ot - ten - ga il fi - glio!  
O I'a - ter, o I'a - ter, er - hö - re den Sohn!  
O Pa - dre, o pa - dre, mercede ot - ten - ga il fi - glio!

*Tutti.*

I'a - ter, im Him - mel! o sich her - nie - dre, tom e - us - gen Thron! dein Em - ge -  
Pa - dre ce - les - tel chi - na pie - to - so dal tro - no! tuo ciglio! tua san - ta

*Tutti.*

I'a - ter, im Him - mel! o sich her - nie - dre, tom e - us - gen Thron!  
Pa - dre ce - les - tel chi - na pie - to - so dal tro - no! tuo ciglio!

*Solo.*

volti subito.

*Tutti.*

ber-nar, er sieht für Sun-der, für da-ne Kin-der; o Va-ter der Lie-bet o  
 pro-le gra-zia ti chie-de, per noi mer-ce-de, o pa-dre amo-ro-so! ot-

*Solo.*

O Va-ter, er-hö-re! o Va-ter, er-hö-re,  
 O pa-dre, mer-ce-de, o pa-dre, mer-ce-de ot-

*Solo.*

Pa-ter, er-hö-re den Sohn!

ten-ga, ot-ten-galü-glio!

*Solo-ado.* *Solo imo.*

O Pa-ter! O Pa-ter! er-hö-re den Sohn, er-hö-re den  
 O pa-dre! o pa-dre mer-ce-de, mer-cede ot-ten-galü-glio!

*Solo.*

Er-hö-re den Sohn, er-hö-re den  
 Mer-ce-de, mer-cede ot-ten-galü-glio!

*Tutti.*

Sohn! Ach wir sind tief ge-fal-len, wir sind tief - ach tief ge-fal-len, wir sind  
 gliö! Noi pu-re pec-ca-to-ri, pec-ca-to-ri, pec-ca-to-ri, noi di

*Tutti.*

Sohn! Ach wir sind tief, ach tief ge-fal-len, wir sind tief - ach tief ge-  
 gliö! No-i pec-ca-to-ri, pec-ca-to-ri, noi di col-pe noi di

*Tutti.*

Sohn! Ach wir sind tief ge-fal-len, ach wir sind tief ge-  
 gliö! No-i pure pec-ca-to-ri, noi di col-pe di

*Tutti.*

Ach wir sind tief, ach tief ge-fal-len, wir sind tief, ach tief ge-fal-len, wir sind  
 Noi pec-ca-to-ri, pec-ca-to-ri, pec-ca-to-ri, pec-ca-to-ri, noi di

tief, ach tief ge-fal-len! Zum Heil uns al-len, flos dei-nes Soh-nes  
 col-pe sia-mo re-il! ma ci ri-sto-ri ei chi per noi mo-

fal-len, ach tief ge-fal-len! Zum Heil uns al-len, flos dei-nes Soh-nes  
 col-pe sia-mo re-il! ma ci ri-sto-ri ei chi per noi mo-

fal-len, ach tief ge-fal-len! Zum Heil uns al-len, flos dei-nes  
 col-pe sia-mo re-il! Ma ci ri-sto-ri, chi per noi mo-

tief, ach tief ge-fal-len! Zum Heil uns al-len, flos dei-nes  
 col-pe sia-mo re-il! Ma ci ri-sto-ri, chi per noi mo-

*cres-cen-do*

*cres-cen-do*



Grave e Cantabile.

Soprano e Alto.

*Solo.*

Ganz Er-bar-men, Gnad und Lie-be, ganz Er-men, ganz Er-bar-men, ganz Er-bar-men,  
 Tu di gra-zia sei sor-gen-te, tu di gra-zia, tu di  
 Ganz Er-bar-men, Gnad und Lie-be, ganz Er-bar-men Gnad und Lie-be, ganz Er-  
 Tu di gra-zia sei sor-gen-te, tu di gra-zia sei sor-gen-te, tu di

*Solo.*

Ganz Er-bar-men, Gnad und Lie-be, Gnad und Lie-be, ganz Er-  
 Tu di gra-zia sei sor-gen-te, sei sor-gen-te, tu di  
 Ganz Er-bar-men, Gnad und Lie-be, ganz Er-bar-men Gnad und Lie-be, ganz Er-  
 Tu di gra-zia sei sor-gen-te, tu di gra-zia sei sor-gen-te, tu di

*Pianoforte.*

bar-men Gnad und Lie-be, bist du Mit-ler, Got-tes-lamm!

gra-zia sei sor-gen-te; o di-vi-no me-dia-tor!

*Tutti.*

kaum ruft je-ner etu-ig auf zu dir: wenn du kom-mest in dein Reich, ach! so  
 di-ce, e pre-gai il pe-ni-ten-te di me giunt' al tuo re-gno, deh! sov-

*Tutti.*

kaum ruft je-ner etu-ig auf zu dir: wenn du kom-mest in dein Reich, ach! so  
 di-ce, e pre-gai il pe-ni-ten-te di me giunt' al tuo re-gno, deh! sov-

kaum ruft je-ner zu dir: wenn du kom-mest in dein Reich, ach! so  
 di-ce il pe-ni-ten-te di me giunt' al tuo re-gno, deh! sov-

*Solo.*

den ven-ga-ke-ti, o si-gnor! So-ter gli sprichst du da-i di

*Solo.*

den ven-ga-ke-ti, o si-gnor! So-ter gli sprichst du da-i di

ihm voll' Mi-de: Heut' wirst  
 gra-zia! pe-gno: og-gi con

ihm voll' Mi-de: Heut' wirst  
 gra-zia! pe-gno: og-gi con

spricht du ihm voll' Mi-de: Heut' wirst  
 dai di gra-zia! pe-gno: og-gi con

du bry mir im Pa-ra-ra

me sa-rai in pa-ra-ra

*Tutti.*  
die se sijn. Heut wirst  
- di so. Og gi con

du by mir in Fa - ra  
me sa - ral in pa - ra

*Solo.*  
die se sijn. Ganz Er - bar - men  
di so. Tu di gra - zia

*Solo.*  
die se sijn. Ganz Er -  
di so. Tu di

*Tutti.*  
Gnad und Lie - be, bist du Mit - ler Got - tes -  
sei sor - gen - te, o di - vi - no me - dia -  
*Tutti.*  
bar - men, Gnad und Lie - be, bist du Mit - ler Got - tes  
gra - zia sei sor - gen - te, o di - vi - no me - dia -

lamm! ganz Er - bar - men, bist du Mit - ler Got - tes  
tor! o di - vi - no, o di - vi - no me - dia -  
lamm! bist du Mit - ler Got - tes  
tor! o di - vi - no me - dia

lamm, Got - tes - lamm! Herr und Gott! blick auf uns! Sieh an  
tor, me - dia - tor! Dio si - gnor, re - den - tor! Fen -  
lamm, Got - tes - lamm! Herr und Gott! blick auf uns! Sieh an  
tor, me - dia - tor! Dio si - gnor, re - den - tor! Fen -

*volti subito.*

dei - ses Kreuzes Fu - ße, un - sre wä - re Reu - e, un - sre wä - re Reu und  
 ti - ti qui ci ve - di, del - la tua cro - ce a pie - di, del - la tua cro - ce a  
 Fu - ße, un - sre wä - re Reu - e, un - sre wä - re Reu und  
 ve - di, del - la tua croce a pie - di, del - la tua cro - ce a

*Solo.* *Tutti.*  
 Bu - ße. *Solo.* *Tutti.*  
 Sieh o Pa - ter, un - sre Reu - e! Herr und Gott! blick auf  
 pie - di. Al - mo pa - dre qui ci ve - dit Dio ai - gnor re - den -

*ms!*  
 tor!

*Tutti.*  
 Gib uns auch zur letz - ten Stun - de je - nen Trost aus dei - nem  
 Ah - nel pun - to di - nus - tra mor - te quel - tuo det - to ci ri - con -

*Solo.*  
 Nun - de: heut wirst du hey mir im Pa - ra - die se seyn! Ganz Er -  
 for - te: oggi me - co sa - rai in pa - ra - di - so! Tu di

bar - men, Gnad' und Lie - be,  
 gra - zia sei sor gen - te,  
 bar - men, Gnad' und Lie - be,  
 gra - zia sei sor gen - te,

Bist du Mit-ler, bist du  
 Bist du Mit-ler, bist du  
 di vi - no me - dia - tor! o di -

Mit-ler, Got-tes-lamm!  
 vi - no me - dia - tor!  
 Mit-ler, Got-tes-lamm!  
 vi - no me - dia - tor!

*Tutti.*  
 Bist du Mit-ler, bist du  
 Bist du Mit-ler, bist du  
 di vi - no me - dia - tor, o di -

Mit-ler, Got-tes-lamm! Lieb-ster, auch zur  
 vi - no me - dia - tor! Ah nel pun-to di

letz-ten Stan-de je-ner Tröst-ung die-ner Men-schen  
 po - stra mor-te quel tuo det-to ci ri - con - for - te: og - gi  
 auch zur letz-ten Stan-de je-ner Tröst-ung die-ner Men-schen  
 punto di no - stra mor - te quel tuo det - ta ci ri - con - for - te: og - gi

erst du bey mir im Pa-ra-dise se-yn!  
 me - co sa - rai in pa - ra - di - so!  
 erst du bey mir im Pa-ra-dise se-yn!  
 me - co sa - rai in pa - ra - di - so!

Soprano e Alto.

Tenore e Basso.

Pianoforte.

First system of musical notation for Soprano, Alto, Tenor, Bass, and Piano. The vocal parts have lyrics in German and Italian. The piano part provides accompaniment.

Soprano e Alto.

Tenore e Basso.

Pianoforte.

Second system of musical notation, including dynamics like *Grave* and *Solo*. Lyrics continue across the vocal parts.

Third system of musical notation, continuing the vocal and piano parts with lyrics.

Fourth system of musical notation, featuring a *Tutti* dynamic marking. Lyrics continue.

Fifth system of musical notation, including *Sopr.* and *Solo* markings. Lyrics continue.

Sixth system of musical notation, including a *Solo* marking and the instruction *volti subito*. Lyrics conclude.



fach in dir em - pfandst, in dir em - pfandst! die du wei - nend, stuf - zend,  
 su pro - va - stial cor, pro - va - stial cor! scon - so - le - ta - la ero - ce

fach in dir em - pfandst, in dir em - pfandst! die du wei - nend, stuf - zend,  
 su pro - va - stial cor, pro - va - stial cor! scon - so - la - ta - la ero - ce

by dem Kren - tze standt.  
 so spi - ran - do.

by dem Kren - tze standt.  
 so spi - ran - do.

**Tutti.**  
 Kann mehr fa - hig dich zu fas - sen, und doch standhaft und ge - las - sen, und ge -  
 In si bar - ba ro mo - men - to, di, pie - ta per sen - ti - mento, per sen - ti -

**Tutti.**  
 Kann mehr fa - hig dich zu fas - sen, und doch standhaft und ge - las - sen, und ge -  
 In si bar - ba ro mo - men - to, di, pie - ta per sen - ti - mento, per sen - ti -

*Solo.* las - sen, als Sohn, als Sohn, den treu - en Jun - ger und mit ihm auch  
 nimmst — als Sohn, als Sohn, den treu - en cet - ti Gian - ni' gar - zon fe -  
 Tu co - me fi - glio, co - me fi - glio ac - cet - ti ac - cet - ti

*Solo.* men - to, als Sohn, als Sohn, den treu - en Jun - ger und mit ihm auch  
 nimmst — als Sohn, als Sohn, den treu - en cet - ti Gian - ni' gar - zon fe -  
 Tu co - me fi - glio, co - me fi - glio ac - cet - ti ac - cet - ti

*Solo.* las - sen, als Sohn, als Sohn, den treu - en Jun - ger und mit ihm auch  
 nimmst — als Sohn, als Sohn, den treu - en cet - ti Gian - ni' gar - zon fe -  
 Tu co - me fi - glio, co - me fi - glio ac - cet - ti ac - cet - ti

*Solo.* men - to, als Sohn, als Sohn, den treu - en Jun - ger und mit ihm auch  
 nimmst — als Sohn, als Sohn, den treu - en cet - ti Gian - ni' gar - zon fe -  
 Tu co - me fi - glio, co - me fi - glio ac - cet - ti ac - cet - ti

uns als Kin - der an, O du  
 de - le in mez - zol do - lor. Solo. O ri -

uns als Kin - der an, Mat. ev. Je - su! O du  
 de - le in mez - zol do - lor. Ver - gin, ma - del O ri -

uns als Kin - der an, O du  
 de - le in mez - zol do - lor. Solo. O ri -

uns als Kin - der an, O du  
 de - le in mez - zol do - lor. Solo. O ri -

*volti subito.*



rin-gen, und aus dem be-klemm-ten Her-zen was-re Stuf-zer zu dir drin-gen, laß uns Mut-ter, laß uns  
ci-na, quan-do mor-te s'av-vi-ci-na, non la-sciar-ci in ab-ban-don, mi-se-re-re ma-dre ce-

rin-gen, und aus dem be-klemm-ten Her-zen was-re Stuf-zer zu dir drin-gen, laß uns Mut-ter, da nicht  
ci-na, quan-do mor-te s'av-vi-ci-na, non la-sciar-ci in ab-ban-don, mi-se-re-re, ma-dre ce-

da nicht un-ter-lie-gen, hilf uns dann den Feind, den Feind be-sie-gen, hilf uns  
le-ste re-gi-na, tu ci ai-ta a de-bel-la-re del de-mon del de-

da nicht un-ter-lie-gen, hilf uns dann den Feind — den Feind be-sie-gen, den  
le-ste, re-gi-na, tu ci ai-ta a de-bel-la-re del de-mon le

da nicht un-ter-lie-gen, hilf uns dann den Feind be-sie-gen,  
le-ste re-gi-na, tu ci ai-ta a de-bel-la-re

un-ter-lie-gen, hilf uns dann den Feind be-sie-gen, hilf uns dann den  
le-ste re-gi-na, tu ci ai-ta a de-bel-la-re del de-mon, del de-

dann den Feind be-sie-gen, und steh uns bey im letz-ten, — im letz-ten Streit — im  
mon-le-vo-glie a-va-re, del-la mor-te nel pe-ri-glio la tua gra-zia ci — so.

Feind be-sie-gen, und steh uns bey im letz-ten, im letz-ten Streit, im  
vo-glie a-va-re del-la mor-te nel pe-ri-glio ci so.

den Feind be-sie-gen, und steh uns bey im letz-ten Streit, im  
le-vo-glie a-va-re, del-la mor-te nel pe-ri-glio ci so.

Feind, den Feind be-sie-gen, und steh uns bey im letz-ten Streit, im  
mon-le-vo-glie a-va-re, del-la mor-te nel pe-ri-glio ci so.

letz-ten Streit! Wenn wir mit dem To-de rin-gen, wenn wir mit dem To-de rin-gen,  
ste-gni, del-la mor-te nel pe-ri-glio la tua gra-zia ci so-ste-gni

letz-ten Streit! Wenn wenn wir mit dem Tode ringen, wenn wir mit dem Tode ringen o da noi-ge  
ste-gni, del-la mor-te nel pe-ri-glio, la tua gra-zia ci so-ste-gni, deh fia che per

*Solo.*

o da zri-ge dich, da zri-ge dich als Mutter, und em - pfiehl uns, em - pfiehl uns der - nem  
 fia che de-gui, fia che de-gui siam, o ma-dre, del co - spet-to del - tuo li -

dich, da zri-ge - dich als Mutter, und em - pfiehl uns, em - pfiehl uns der - nem  
 te che de-gui siam, o ma-dre, del co - spet - to di - vi - no tuo li -

*Tutti.*

Sohn, empfiehl uns dei - nem Sohn, o Mutter!  
 glio, che per te de - gui siam, o ma-dre!

Sohn, empfiehl uns dei - nem Sohn, o Mutter!  
 glio, che per te de - gui siam, o ma-dre!

No. 4.

*Soprano e Alto.*

Mein Gott! mein Gott! warum hast du mich ver - las - sen.

*Tenore e Basso.*

E - li, E - li, iam - ma sa - bac - tha - ni.

*Pianoforte.*

*Largo.*

*Soprano e Alto.*

War - um hast du mich ver - las - sen? Wer - sieht hier der Gott - heit  
 Per - che m' hai de - ro - lit - to? Chi? - mi - ste - ro sco - pri -

*Tenore e Basso.*

War - um hast du mich ver - las - sen? Wer - sieht hier der Gott - heit  
 Per - che m' hai de - ro - lit - to? Chi? mi - ste - ro sco - pri -

*Pianoforte.*

Spur? wer - sieht der Gott - heit, der Gott - heit Spur? wer?  
 ra? chi? - mi - ste - ro, chi? sco - heit pri - ra? chi?

Spur? wer? wer? wer sieht hier der Gott - heit Spur? wer?  
 ra? chi? chi? chi? mi - ste - ro sco - pri - ra? chi?

wer? Wer kann fas - sen, dies Ge - heim - niß?  
 chi? E la - mento, del si - gno - re pos -

wer? Wer kann fas - sen, dies Ge - heim - niß?  
 chi? E la - mento, del si - gno - re pos -

Gott — der Kraft und Macht! o Gott — der Kraft und Stär-ke! wir sind dei-ner Hän-de  
 sen-te di - vi - ni - ta, ret - tor, pa - dre, so - vra - no! sia - mo l'o - pra di tua

Gott der Kraft! o Gott der Macht! o Gott der  
 sen - te di - vi - ni - ta, ret - tor e pa - dre, so -

Gott, o Gott der Kraft und Macht! o Gott der Macht und Stär - ke, und  
 sen - te, pos - sen - te di - vi - ni - ta, ret - tor, pa - dre, so - vra - no, so -

Gott der Kraft! o Gott der Macht! o Gott der  
 sen - te di - vi - ni - ta, ret - tor, pa - dre, so -

*Solo.*  
 Werke! wir sind dei-ner, dei - ner Hän-de Wer - ke, und dei-ne Lieb, o Herr, hat  
 ma - no! sia - mo l'o - pra, l'o - pra di tua ma - no, ed or ci sal - vai tuo di.

*Solo.* *Solo.*  
 Stärke! wir sind dei-ner, dei - ner Hän-de Wer - ke, und dei-ne Lieb, o Herr, hat  
 vra - no! sia - mo l'o - pra, l'o - pra di tua ma - no, ed or ci sal - vai tuo di.

*Tutti.*  
 ma er - lost. Wir sind dei-ner Hän - de Herr-ke!  
 vi - no a - mor. Sia - mo l'o - pra di tua ma - no!

Gra -

O Herr wir dan - ken dir, dan - ken dir ton Herr - zen, dan - ken dir von  
 Gra - zia sig - nor mer - cè, noi qui ti ren - dia - mo, noi qui ti ren -

O Herr, wir dan - ken dir, dan - ken dir von Herr - zen, dan - ken dir von  
 Gra - zia si - gnor mer - cè, noi qui ti ren - dia - mo, noi qui ti ren -

Herr, von Herr-zen, dan - ken wir, dan - ken dir, o Herr von Herr - zen,  
 - zia si - gnor mer - cè, noi qui ti ren - dia - mo, noi qui ti ren -

*volti subito.*

Her - zen, dia - mo. Un - ter - se - gen lässt du Schmer - zen, Spott, Ver - las - sung, Angst und St. scherno, pe - na, e rio do -

Un - ter - se - gen lässt du Schmer - zen, Sol - frie per noi vo - le - sti,

Her - zen, dia - mo. Un - ter - se - gen lässt du Schmer - zen, Sol - frie per noi vo - le - sti,

Pein, Angst und Pein, lor, rio do - lor. Spott, Verlassung, Angst und Pein. scherno, pe - na, e rio do - lor.

Spott, Verlassung, Angst und Pein. scherno, pe - na, e rio do - lor.

*cresc.*

*Solo.*

Herz! wer soll - te dich nicht lie - ben, dich mit Sün - den noch be - trü - ben? dich mit Chi può ma - i non a - mar - ti? Sol be - a - to chi'n te cre - de! sol be - a - to chi'n te cre - de!

*Solo.*

Herz! wer soll - te dich nicht lie - ben, dich mit Sün - den noch be - trü - ben? dich mit Sün - den noch be - trü - ben, Sol be - a - to chi'n te cre - de, Sol be - a - to chi'n te cre - de,

Sün - den noch be - trü - ben? wer? wer soll - te dich nicht lie - ben? dich nicht a to chi'n te cre - de! chi? chi? chipuò te man - car di - fe - de? dich nicht dich mit Sün - den noch be - trü - ben? wer soll - te dich nicht chipuò te man - car di sol be - a - to chi'n te cre - de!

*Tutti.*

lie - ben? Wer? wer? lie - ben? Wer? wer? fo - de? Chi? chi? fo - de? Chi? chi?

Wer kann dei - ne Huld ver - ken - nen? nein, — nichts soll uns ton dir tern - nen, nein, nein, Chi può ma - i non a - mar - ti? nò, — non fia, che'l no - stro a - mo - to sia

Wer kann dei - ne Huld ver - ken - nen? nein, nichts soll uns ton dir Chi può ma - i non a - mar - ti? nò, non fia, che'l no - stro a - mo - to sia

Wer kann dei - ne Huld ver - ken - nen? nein, — nichts soll uns ton dir Chi può ma - i non a - mar - ti? nò, — non fia, che'l no - stro a - mo - to sia

Wer kann dei - ne Huld ver - ken - nen? nein, nichts soll uns ton dir Chi può ma - i non a - mar - ti? nò, non fia, che'l no - stro a - mo - to sia

— nichts soll uns von dir tren - nen, von dir tren - nen, nein, nichts,  
 — di - vi - so dal si - gno - re, dal si - gno - re, nò, 3. nò,  
 tren - nen, nein, nichts soll uns von dir tren - nen,  
 mo - re sia — di - vi - so dal si - gno - re,  
 tren - nen, nein, nò, nichts,  
 tren - nen, nein, nò, nichts,  
 mo - re sia — di - vi - so dal si - gno - re.

*Solo.*  
 nein, nichts soll uns von dir tren - nen, all - hier und dort in  
 nò, non fi - a mai di - vi - so, di - vi - so dal si -

*Solo.*  
 nein, nichts soll uns von dir tren - nen,  
 nò, non fi - a mai di - vi - so.

*Solo ma piano.*  
 E - wig - keit, all - hier und dort in E - wig - keit, in E - wig - keit,  
 goo - re, di - vi - so dal si - gno - re, dal si - gno - re.

*Solo.*  
 in E - wig - keit,  
 dal si - gno - re.

*Tutti.*  
 Nein, nichts soll uns von dir tren - nen, nein, nichts soll uns von dir tren - nen, nein,  
 Nò, non fi - a mai di - vi - so, nò, non fi - a mai di - vi - so, nò,  
*Solo.*

*Tutti.*  
 Nein, nichts soll uns von dir tren - nen, nein, nichts soll uns von dir tren - nen,  
 Nò, non fi - a mai di - vi - so, nò, non fi - a mai di - vi - so,  
 Nein, Nò, Nein, Nò,

*Tutti ma piano.*  
 nein, all - hier und dort in E - wig - keit,  
 nò, mai di - vi - so dal si - gno - re, all - hier und dort in E - wig - keit,  
 mai di - vi - so dal si - gno - re.

*Solo.*  
 hier und dort in E - wig - keit, hier und dort in E - wig - keit,  
 mai di - vi - so dal si - gno - re, mai di - vi - so dal si - gno - re.

*Tutti ma piano.*  
 hier und dort in E - wig - keit,  
 mai di - vi - so dal si - gno - re.

*volti subito.*

*Solo.*

*crit.*  
re, in E - wig - krit,  
no non fia mai, *nois,* nichts soll uns von dir  
No, - non il - a mai di -

*crit.*  
*gnor,* in E - wig - krit, *nois,*  
no non fia mai, no,

*Tutti.*

*tra - nois,* all - hier und dort in E - wig - krit,  
*vi - so,* mai di - vi - so dal si - gno re,  
all - hier und dort in  
mai di - vi - so dal si -

nichts soll uns von dir *tra - nois,* hier und dort in E - wig - krit,  
non fi - a mai di - vi - so, mai di - vi - so dal si - gno,

*gnor* wig - krit, in E - wig - krit,  
*Tutti* re, dal si - gno, re, dal si - gno,

hier und dort in E - wig - krit, in E - wig - krit,  
mai di - vi - so dal si - gno, dal si - gno,

*Pianoforte.*

*cresc.*

*cresc.*

*colli subito.*

10



Piano accompaniment for the first system on page 38, featuring a complex texture with multiple voices in both hands.

Piano accompaniment for the second system on page 38, continuing the complex texture.

Adagio.

No. 5

Vocal line and piano accompaniment for the first system of the Adagio section. The vocal line is marked *Solo* and includes the lyrics: *Gr - ius pa - ter, Ge - suus - cla - ma :*

Vocal line and piano accompaniment for the second system of the Adagio section. The vocal line includes the lyrics: *Ah mich dör Ah si - ti stell sco!*

Piano accompaniment for the first system on page 39.

Vocal line and piano accompaniment for the second system on page 39. The vocal line includes the lyrics: *ah mich dör stell! ah si - ti sco!*

Piano accompaniment for the third system on page 39.

Vocal line and piano accompaniment for the fourth system on page 39. The vocal line includes the lyrics: *Meu - schen, Cru - del! Men - schen - las - set! Mit - leid! Men - schen, las - set*

Vocal line and piano accompaniment for the fifth system on page 39. The vocal line includes the lyrics: *Rache, stüt eu - re W'ah! de - ta, odio e fu - ror! Ich - ach! Men - schen - las - set! Mit - leid, Men - schen, las - set*

Vocal line and piano accompaniment for the sixth system on page 39. The vocal line includes the lyrics: *Stüt eu - re W'ah! Ces - sil' fu - ror, Ich - ach! stüt eu - re W'ah! ces - sil' fu - ror! las - set de - ta, Ich - ach!*

Vocal line and piano accompaniment for the seventh system on page 39. The vocal line includes the lyrics: *Meu - schen, Cru - del! Men - schen - las - set! Mit - leid! Men - schen, las - set*

Piano accompaniment for the eighth system on page 39, ending with the instruction *volti subito.*

auch er - sei - chen, kommt nun die Ra - che! ruft Er -  
 deh pie - tä sen - ti - te, ces - si ven - det - ta! sia men

Mit - leid auch er - sei - chen, las - set Mit - leid auch er - sei - chen, ruft Er - bar - mung, ruft Er -  
 ti - te, deh pie - tä di lui sen - ti - te, di lui sen - ti - te, sia men da - ro il vo - stro

Mit - leid auch er - sei - chen, las - set auch er - sei - chen, ruft Er - bar - mung, ruft Er -  
 ta di lui sen - ti - te, deh pie - tä sen - ti - te, sia men da - ro il vo - stro

stillt eu - re Wut, las - set Mit - leid Men - schen auch er - sei - chen, ruft Er - bar - mung  
 ces - si'l fa - ror, deh pie - tä di lui, di lui sen - ti - te, sia men da - ro il

bar - mung in das Herz! Men - schen, las - set Mit - leid. Mit - leid auch er -  
 du - ro il vo - stro cor! Cru - di, deh pie - tä, pie - tä di lui sen -

bar - mung in das Herz! Men - schen las - set Mit - leid, auch er -  
 cor, il vo - stro cor! Deh sen - ti - te, cru - di, cru - di sen -

bar - mung in das Herz! Men - schen, Men - schen,  
 cor, il vo - stro cor! cru - di, cru - di,

in das Herz! cor!  
 vo - stro cor!

ves - chen ruft Er - bar - mung in das Herz! cor!  
 ti - te, sia men da - ro il vo - stro cor!

*Basso Solo.* Men - schen ruft Er - bar - mung in das Herz! Je - sus ru - fet: ach nack  
 Cru - di sia men da - ro il vo - stro cor! Ge - su es - cla - mat ah si -

*Tutti.*

*Solo.*

dem man mit Wein, den man mit Gal - le  
 Ma vi - no e fiel, ma vi - no e fel, gli

dir - stet! dem man mit Wein,  
 ti - soo My vi - no e fiel,

mi - schet, mit Gal - le mi - schet, den man mit Gal - le mi - schet. So laßt man  
 da - te per ri - sto - ro ma vi - no e fiel gli da - te per ri - sto - man  
 mi - schet, den man mit Gal - le mi - schet. So laßt man  
 da - te per ri - sto - ro gli da - te per ri - sto -

*Solo.*

den man mit Gal - le, mit Gal - le mi - schet. So laßt, so laßt man  
 ma vi - no, e fiel, vi - no, e fiel gli da - te per ri - sto -  
 den man mit Gal - le mi - schet. So laßt, so laßt man  
 ma vino, e fiel gli da - te per ri - sto -

HAYDN 7 W. 11 *volti subito.*

Tutti.

ih. Kann Grausam - keit noch sei - ter gehn? noch sei-ter  
 ro. O mar - to - ro, o tor - men-to cra - del, tor - men-to

ih. Kann Grausam - keit noch sei - ter gehn, kann Grausam - keit noch sei - ter gehn? noch sei-ter  
 ro. O mar - to - ro o tor - men-to cra - del, o mar - to - ro o tor - men-to cra - del, tor - men-to

geh, noch sei - ter, noch sei - ter geh, noch  
 rio, tor - men - to, tor - men - to rio, tor -

rio, tor - men - to, tor - men - to rio, tor -

sei - ter gehn? Nun kann er  
 men - to cra - del

Gia cede alla

Nun kann er nicht mehr, fas - sen den Schmerz, nun kann er, kann er nicht mehr  
 Gia cede alla pe - na, alla pe - na, Ge - su non ha più le - na, non ha

nicht mehr fas - sen den Schmerz, den Schmerz, der ihn all - mählich drückt.  
 pe - na, Ge - su non ha più le - na, non ha più le - na.

Nun kann er nicht mehr, nun kann er, kann er nicht mehr  
 Gia ce - de alla pe - na, gia ce - de alla pe - na, non ha

nicht mehr, nun kann er nicht mehr fas - sen den Schmerz der ihn all - mählich drückt, nun  
 pe - na, gia ce - de alla pe - na, Ge - su non ha più le - na, Ge - su non ha più

fas - sen, nun kann er nicht mehr fas - sen, den Schmerz, der Wohl - thun war, der Wohl - thun  
 le - na, gia ce - de al - la pe - na, non ha più le - thun war, der Wohl - thun na, non ha più

er kann ihn nicht mehr fas - sen, den Schmerz, der Wohl - thun war, der Wohl - thun  
 gia ce - de alla pe - na, Ge - su non ha più le - thun war, der Wohl - thun na, non ha più

fas - sen, nicht mehr fas - sen, den Schmerz, der Wohl - thun war, der Wohl - thun  
 le - na, non ha le - na, non ha più le - thun war, der Wohl - thun na, non ha più

kann er nicht mehr fas - sen, den Schmerz, der Wohl - thun war, der Wohl - thun  
 le - na, non ha le - na, non ha più le - thun war, der Wohl - thun na, non ha più

*colti subito.*



*Solo.*

Herz, *raft* Er *bar-mung* in *das* Herz! *Ah!* in *Durst* vor *sei-nem* *En-de,*  
 cor, *sia* men *da-roil* vo-stro cor! *Ah!* per *spe-gner* la *sua* *se-te,*

Herz, *raft* Er *bar-mung* in *das* Herz! *Ah!* in *Durst* vor *sei-nem* *En-de,*  
 cor, *sia* men *da-roil* vo-stro cor! *Ah!* per *spe-gner* la *sua* *se-te,*

Herz, *raft* Er *bar-mung* in *das* Herz! *Ah!*  
 cor, *sia* men *da-roil* vo-stro cor!

Herz, *raft* Er *bar-mung* in *das* Herz!  
 cor, *sia* men *da-roil* vo-stro cor!

*Solo.*

*rei-chet* man *ihm* *Gal-le,* *rei-chet* man *ihm* *Gal-le* *dar,* *rei-chet* man *ihm* *ihm*  
 gli *por-ge-te,* gli *por-ge-te,* gli *por-ge-te* *vi-no,* e *fiel,* gli *por-ge-te*

*rei-chet* man *ihm* *Gal-le* *dar,* *rei-chet* man *ihm* *Gal-le* *dar,* *rei-chet*  
 gli *por-ge-te* *vi-no,* e *fiel,* gli *por-ge-te* *vi-no,* e *fiel,* gli *por-*

*rei-chet* man *ihm* *Gal-le* *dar,* *rei-chet* man *ihm* *Gal-le*  
 gli *por-ge-te* *vi-no,* e *fiel,* gli *por-ge-te,* gli *por-ge-te*

*Solo.*

*rei-chet* man *ihm* *Gal-le* *dar,*  
 gli *por-ge-te* *vi-no,* e *fiel,*

*Tutti.*

*Gal-le* *dar!* *Kann* *Gras-sam-keit* *noch* *sei-ter*  
*vi-no,* e *fiel!* *O* *tormento,* *tor-men-to* *il* *piu* *cru-*  
 man *ihm* *Gal-le* *dar!* *Kann* *Gras-sam-keit* *noch* *sei-ter*  
*ge-te* *vi-no,* e *fiel!* *O* *tormento,* *tor-men-to* *il* *piu* *cru-*

*rei-chet* man *ihm* *Gal-le* *dar!* *Kann* *Gras-sam-keit* *noch* *sei-ter* *geh?* *Kann* *Gras-sam-keit* *noch* *sei-ter*  
 gli *por-ge-te* *vi-no,* e *fiel!* *O* *tormento,* *tor-men-to* *il* *piu* *cru-* *del.* *O* *tor-men-to* *il* *piu* *cru-*

*geh,* *noch* *sei-ter* *geh,* *noch* *sei-ter,* *geh?* *Kann* *Gras-sam-keit* *noch* *sei-ter*  
*del,* *il* *piu* *cru-del* *tor-men-to,* *del.* *O* *tor-men-to* *il* *piu* *cru-*

*geh,* *noch* *sei-ter* *geh,* *noch* *sei-ter,* *geh?* *Kann* *Gras-sam-keit* *noch* *sei-ter*  
*del,* *il* *piu* *cru-del* *tor-men-to,* *del.* *O* *tor-men-to* *il* *piu* *cru-*

*geh,* *noch* *sei-ter* *geh?* *Kann* *Gras-sam-keit* *noch* *sei-ter*  
*del,* *il* *piu* *cru-del* *tor-men-to,* *del.* *O* *tor-men-to* *il* *piu* *cru-*

*geh,* *noch* *sei-ter* *geh?* *Kann* *Gras-sam-keit* *noch* *sei-ter*  
*del,* *il* *piu* *cru-del* *tor-men-to,* *del.* *O* *tor-men-to* *il* *piu* *cru-*

Soprano e Alto.

Tenore e Basso.

Pianoforte.

Es ist vollbracht! An das Ge - su  
 Cou - so - ma - tum est! Con - su - ma - tum est!

O - pfer - holz ge - hef - tet, kan - get in - sus in der Nacht;  
 gri - da dal - la cro - ce tra - nut - te fra l'or - ror;  
 An - das O - pfer - holz ge - hef - tet in der Nacht;  
 Ge - su gri - da dal - la cro - ce fra l'oe - ror;  
 An - das O - pfer - holz ge - hef - tet in der Nacht;  
 Ge - su gri - da dal - la cro - ce tra - nut - te fra l'or - ror;

und dann ruft er laut: es ist voll - bracht. Was uns je - nes Holz - ge -  
 ruft le - sus laut: et con - su - ma - to. Fa - tu - tal per noi - quel  
 in He - bil vo - cet et con - su - ma - to.  
 und dann ruft er laut: es ist voll - bracht.  
 in He - bil vo - cet et con - su - ma - to.

sich - det, wird durch die - ses gut ge - macht. W'ich euch Bli - den, w'ich euch Bli - den, w'ich euch  
 le - guo, che sa - lu - teal fin - re - co. O ma - li - gri, ac - ce - ca - ti, da pec -  
 W'ich euch Bli - den, w'ich euch Bli - den,  
 Tutti. W'ich euch Bli - den, w'ich euch Bli - den,  
 O ma - li - gri, ac - ce - ca - ti,

al - ten, die ihr Sin - den im - mer kauft auf Sin - den, die ihr Sin - den  
 ca - ti, ah per voi non v'e, non v'e mer - ce de, ah per voi non  
 w'ich euch al - ten, die ihr Sin - den kauft auf  
 w'ich euch al - den, die ihr Sin - den im - mer kauft auf Sin - den! die ihr Sin - den  
 da pec - ca - ti, ah per voi non v'e, non v'e mer - ce - del ah per voi non

im - mer kauft auf Sin - den! Men - zhen den - ket nach! w'ich det ihr Er -  
 v'e, non v'e mer - ce - del Uo - mo, pen - sa - tel co - sa mai tu



lo - ren - de - seyn/ nicht an - was ser - lo - ren - de - seyn.  
 ren - de - sal - vio - goor ei - ren - de - ra.

seyn/ nicht an - was ser - lo - ren - de - seyn. *Lafs uns*  
 sal - vio - goor ei - ren - de - ra. *Ed il*

nicht an - was ser - lo - ren - de - seyn, ser - lo - ren - de - seyn. *Lafs uns*  
 sal - vio - goor ei - ren - de - ra, ei - ren - de - ra. *Ed il*

seyn. *Lafs uns*  
 ra. *Ed il*

*Lafs uns* einst den Him - mel er - den, und mit  
*Ed il* ciel a - vre - mo in sor - te, te - co,

einst den Him - mel er - den, und mit dir, und mit dir uns  
 ciel a - vre - mo in sor - te, te - co nell' e

einst den Him - mel er - den, *lafs uns* einst den Him - mel  
 ciel a - vre - mo in sor - te, *ed il* ciel a - vre - mo in

dir uns e - wig freu'n, und mit dir, und mit dir uns e - wig freu'n, uns e - wig  
 nell' e - ter - ni - ta, ed il ciel a - vre - mo in sor - te nell' e - ter - ni -

e - wig freu'n, *lafs uns* einst den Him - mel er - den, und mit dir uns e - wig  
 ter - ni - ta, ed il ciel a - vre - mo in sor - te te - co nell' e - ter - ni -

e - wig freu'n, *lafs uns* einst den Him - mel er - den, und mit dir uns e - wig  
 ter - ni - ta, ed il ciel a - vre - mo in sor - te te - co nell' e - ter - ni -

er - den, und mit dir uns e - wig freu'n, uns e - wig  
 sor - te, ed il ciel a - vre - mo nell' e - ter - ni -

freu'n.  
 ta.

freu'n.  
 ta.



Solo

Was uns je - ses Holz ge - schä - det, wird durch die - ses gut ge - macht. Ich euch  
 Fu - ta - tal per noi quel le - gno, che sa - lu - teal lin - re - co, U ma -

Tutti

Bü - zen, weh euch Bü - zen, weh euch al - len die ihr Sün - den - sumer kauft auf Sün - den,  
 li - gni, ac - ce - ca - ti, da' pec - ca - ti ah per voi non v'e, non v'e mer - ce - de,  
 Tutti.  
 Weh euch Bü - zen, weh euch Bü - zen, weh euch al - len die ihr Sün - den - sumer kauft auf Sün - den,  
 O ma - li - gni, ac - ce - ca - ti, da' pec - ca - ti ah per voi non v'e, non v'e mer - ce - de;

die ihr Sün - den - sumer kauft auf Sün - den, Mü - ßen den - set nach!  
 ah per voi non v'e, non v'e mer - ce - de, mo - ßo pen - sa - tel

wer - det ihr Er - bar - mung für - den, werdet ihr Er - bar - mung für - den, wenn er  
 co - sa mai tu dir po - tra - i, cosa mai tu dir po - tra - i, quan - do

kommt in sei - ner Herr - lich - keit und sei - ner Majes - tät und sei - ner  
 vien dell' uomo! fi - glio di glo - ria pien? di glo - ria

Majes - tät  
 pien?

*volti subito.*

Soprano e  
Alto.Tenore e  
Basso.

Pianoforte.

Va - ter in dei - ne Hän - de em - pfäh' ich mei - nen Geist.  
Pa - ter! in ma - nus ta - as com - men - do spi - ri - tum me - um.

Largo.

Soprano e  
Alto.Tenore e  
Basso.

Pianoforte.

Solo.

In dei - ne Hän - de, o Herr, emp - fäh' ich mei - nen Geist, mein

Solo.

Nella tua man, signor, lo spi - ri - to mio da - ro, da -

Tutti.

Nun steigt sein Lei - den hö - her nicht, nun steigt sein Lei - den hö - her nicht,  
Or ces - sa o - gni do - lo - re, or ces - sa o - gni do - lo - re,  
Geist, Nun steigt sein Lei - den hö - her nicht, nun steigt sein Lei - den hö - her nicht, nun tri - um -  
rö, Or ces - sa, ces - sa o - gni do - lor, or ces - sa o - gni do - lo - re, del bon Ge -

Tutti.

Geist, Nun steigt sein Lei - den hö - her nicht, nun steigt sein Lei - den hö - her nicht,  
rö, Or ces - sa o - gni do - lo - re, or ces - sa o - gni do - lo - re,  
Nun steigt sein Lei - den hö - her nicht, nun steigt, nun steigt sein Lei - den hö - her nicht, nun  
Or ces - sa o - gni do - lo - re, or ces - sa, ces - sa o - gni do - lo - re, del

nun tri - um - phirt er, tri - um - phirt er laut und spricht: nimm Va - ter mei - ne See - le, nimm  
del bon Ge - su, del bon Ge - su, che di und ce: lo spi - ri - to o pa - dre a - ma - to, lo  
phirt er laut, nun tri - um - phirt er laut und spricht: nimm Va - ter mei - ne See - le, nimm  
su, del bon, del bon Ge - su, che di und ce: lo spi - ri - to o pa - dre a - ma - to, lo  
nun tri - um - phirt er, tri - um - phirt er laut und spricht: nimm Va - ter mei - ne See - le, nimm  
bon Ge - su, del bon Ge - su, che di und ce: lo spi - ri - to, o pa - dre a - ma - to, lo

*Solo.*

Fa - ter mei - ne Sit - te, summi Pa - ter mi - ne Sit - te, dir em - pfiehl  
 spit - to, o Pa - tre a - ma - to, lu spit - to, o Pa - tre a - ma - to, a te sia

*Tutti.*

— ich mei - nen Geist, Lie - te, em - pfiehl ich mei - nen Geist,  
 com - men - da - to, a te, sia com - men - da - to a te,  
 ich mei - nen Geist, em - pfiehl ich mei - nen Geist,  
 com - men - da - to a te, sia com - men - da - to a te,

*Solo.*

em - pfiehl ich mei - nen Geist. Und  
 nel - la tua man si - goor. Nel

*Tutti.*

dann nigt er sein Haupt und stirbt,  
 dir co - si Pa - tris Dio mo - ri.  
 Vom e - uen - gen Ver - der - ben, tom  
 Co - si vin - se gli or - ro - ri,  
 Vom e - uen - gen Ver - der - ben, tom  
 Co - si vin - se gli or - ro - ri,  
 Vom  
 Co -

der - ben, vom e - uen - gen Ver - der - ben, hat uns sein Blut er - ret - tet; aus Lie - be für uns Menschen, aus  
 ro - ri, co - si vin - se gli or - ro - ri, del tar - ta - ro pro - fon - do; e per a - mor del mondo, e  
 der - ben, vom e - uen - gen Ver - der - ben, hat uns sein Blut er - ret - tet; aus Lie - be für uns Menschen, aus  
 ro - ri, co - si vin - se gli or - ro - ri, del tar - ta - ro pro - fon - do; e per a - mor del mondo, e  
 e - uen - gen Ver - der - ben, hat uns sein Blut er - ret - tet, sein Blut er - ret - tet; aus Lie - be für uns  
 si vin - se gli or - ro - ri, del tar - ta - ro, del tar - ta - ro pro - fon - do, e per a - mor, e  
 e - uen - gen Ver - der - ben, hat uns sein Blut er - ret - tet,  
 si vin - se gli or - ro - ri, del tar - ta - ro pro - fon - do, aus Lie - be für uns  
 e per a - mor, e

volti subito.

Lie-be für uns Men-schen, aus Lie-be, aus Lie-be starb er den Tod der

per a-mor del mon-do, del mon-do, del mon-do mo-ri co' pec-ca-

Sin-der, starb er den Tod der

to-ri, mo-ri co' pec-ca-

Sin-der, starb er den Tod der Sin-der,

to-ri, mo-ri co' pec-ca-to-ri,

den Tod der Sin-der. Du gäbst uns neu-e

co' pec-ca-to-ri. Per que sta nuo-va

Le-ben, was kö-nnen wir dir ge-ben? was kö-nnen wir?

vi-ta, che ren-der-ti pos-sia-mo? che ren-der-ti?

*Solo.*  
Zu A

di-nen Fü-ßen lie-gen wir, o Je-su, tief ge-rührt; nimm un-ser Herz als O-pfer

pie-di tuoi pon-gli-a-mo, o Ge-sù, il no-stro cor, l'of-fer-ta sia a to-ti-

HAYDN 7 W.

volti subito.



Presto e con tutta la forza. *Il Terremoto.*Soprano e  
Alto.Tenore e  
Basso.

Pianoforte.

Er ist nicht mehr er ist nicht

L'uom Di-o mo-ri! l'uom Di-o mo-

mehr, er ist nicht mehr, er ist nicht mehr!

ri, l'uom Di-o mo-ri, l'uom Dio mo-ri!

Die Er-de Tie fen schal

Ri suo-nan le cu pe, le cu pe ca-

wie-dert: er ist nicht mehr, er ist nicht mehr!

vor-ne: L'uom Dio mo-ri, l'uom Dio mo-ri!

Er-zit-tre Gol-ga-tha, er-zit-tee, er

Tu tre-ma Gol-ga-tha, tu tre-ma, mo-

stärk auf dei-ner Hö-her, O Son-ne flucht

ri sul-le tue vot-te. Ah fug-gi, o sol!

und leuch-te die-sem Ta-ge nicht. Zer-ri-ss-er,  
 o - scu-ra in-fau-sto, in-fau-sto di. Si spacchi

zer-ri-ss-er Land, wor-auf die Mör-der, die Mör-der ste-hen!  
 l'i - ni - quo suoi degli em - pi, degli em - pi re - o sog - gior - no.

Ihr Grä - ber thut euch auf, - ihr Väter steigt an's Licht,  
 A - pri - te - vi, o tom-be, e dai-le ca - ta-com -

- ihr Väter steigt an's Licht, steigt an's Licht. Das Erd - reich  
 be - sor - ge - te o pa - dre - atin ti, sor - ge - te. Il suoi che

das euch deckt, ist ganz mit Blut be - fleckt, ist ganz mit Blut be -  
 vi - ce - iò, di san - gue s'im - brat - to, di san - gue s'im - brat -

fleckt. Das Erd - reich das euch deckt, ist ganz mit Blut be - fleckt, mit Blut be -  
 to. Il suoi che vi - ce - iò, di san - gue s'im - brat - to, sì, s'im - brat -  
 volti subito.

stekt, das Erd - rich das rich deckt, das rich deckt, ist  
to, il suol, il suo - lo, che vi - ce - lo, di



ganz mit Blut, mit Blut be - fleckt,  
san - gue, di san - gue s'im - brat - to,

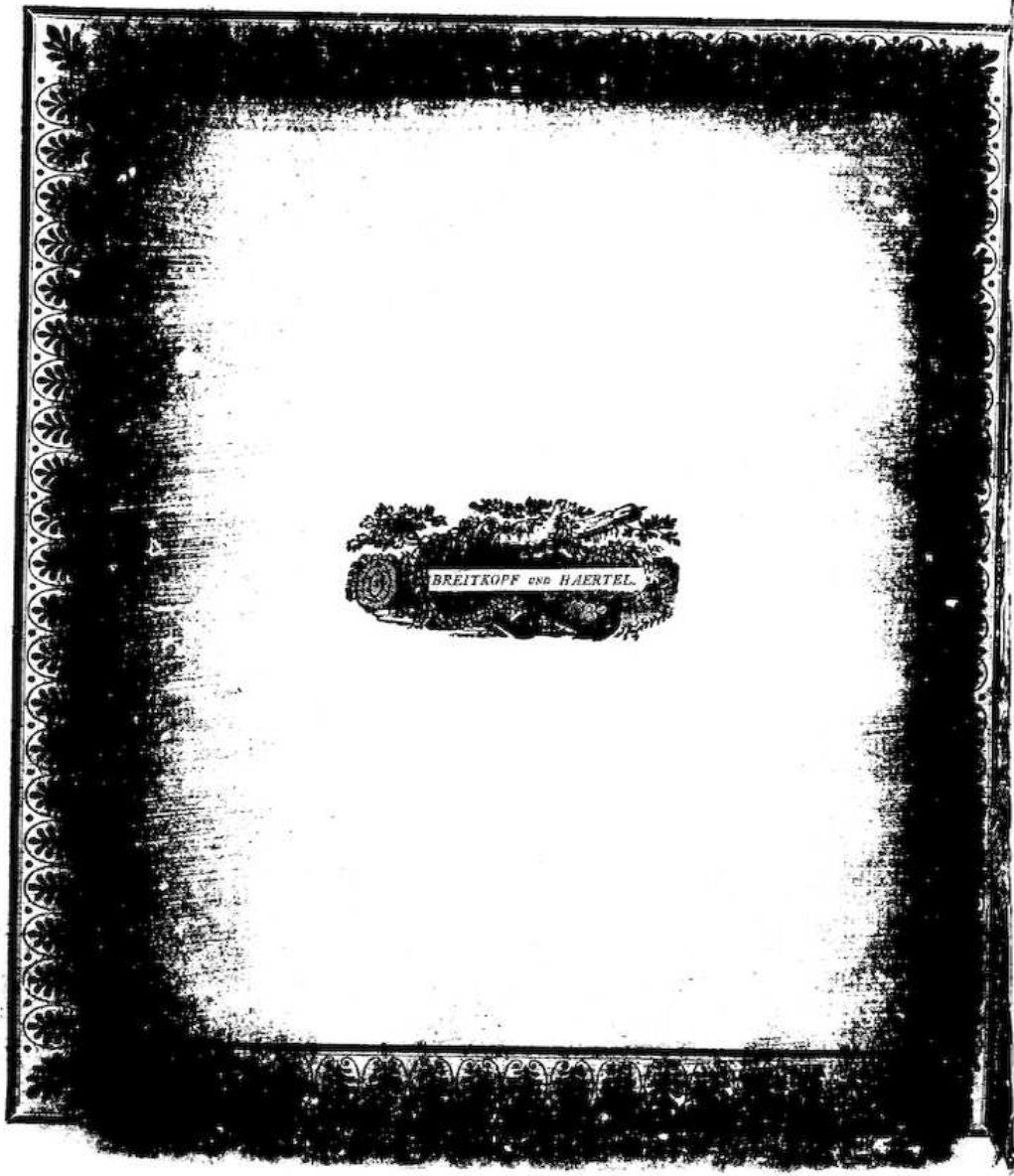


ist ganz mit Blut be - fleckt.  
di san - gue s'im - brat - to.



*Fine.*





BREITKOPF UND HAERTEL

